

Zeitschrift: Informe de actividad / Comité internacional de la Cruz Roja
Herausgeber: Comité internacional de la Cruz Roja
Band: - (1983)

Rubrik: Finanzas

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aunque a comienzos del año, se anunciaba difícil la financiación del presupuesto ordinario, se puede decir que, a finales del año, el balance y la cuenta de gastos e ingresos del ejercicio 1983 evidencian una situación sana.

Balance

El total del balance del CICR se caracteriza por un considerable aumento con respecto al año anterior; y ello debido a tres razones:

- a) En la partida exigible a corto plazo, un incremento de cerca de 8 millones de francos de los pasivos transitorios, correspondiente, por una parte, al aumento de los compromisos comerciales en relación con las actividades y, por otra parte, a la inclusión en cuenta de contribuciones para la financiación de actividades adscritas al presupuesto ordinario, cuya realización tendrá lugar en 1984.
- b) Un aumento de unos 20 millones de francos en la partida «Acciones con financiación especial» adscritas a los presupuestos extraordinarios, correspondiente a contribuciones cuya utilización tendrá lugar el primer trimestre de 1984. Esta progresión corresponde al objetivo fijado, que permite al CICR garantizar tres meses de actividad, sin problemas de tesorería.
- c) En la partida de provisiones, por una parte, un incremento neto de aproximadamente 0,5 millón de francos, teniendo en cuenta la evolución de los riesgos operacionales y, por otra parte, la institución de un fondo de 1,6 millón de francos para financiar inversiones futuras, sobre todo en informática y «burótica».

El total de estos aumentos figura en el Activo de Inversiones. Las otras partidas, en las que figuran las «disponibilidades y los activos realizable», varían poco.

Cabe señalar también que la partida de «Acciones con financiación provisionalmente deficitaria» (6,6 millones de francos a finales de 1982) se saneó parcialmente, ya que pasó a ser de sólo 1,8 millón de francos. Como en 1982, se trata de los gastos no cubiertos de la acción del CICR en Irán y en Irak, que se elevan a 1,6 millón de francos, y de la acción en Polonia por lo que atañe al resto. Sin embargo, sigue siendo preocupante la financiación de la acción Irán-Irak.

Cuenta de resultado

En la nueva presentación se reagrupan los movimientos del presupuesto ordinario, del Fondo para Acciones de Socorro, de los presupuestos extraordinarios, así como de los gastos tratados fuera de los presupuestos del ejercicio.

El volumen de los gastos y de las cargas del ejercicio ascendió a 168,3 millones de francos, a los que conviene agregar los 55,5 millones de prestaciones en especies y en servicios, presentadas como información estadística, es decir, un total de 223,8 millones de francos.

Las cifras correspondientes eran, en 1982, de 167,5 millones en lo que respecta a gastos, más 59,6 millones de prestaciones en especies y en servicios, es decir, un total de 227,1 millones de francos.

Los gastos del presupuesto ordinario se elevan a 50,2 millones es decir, un 13% más que el año anterior. Estos aumentos reflejan especialmente:

- Un incremento de la labor de difusión del derecho internacional humanitario así como un desarrollo de los medios y de las técnicas de información y de comunicación;
- el incremento del volumen de las operaciones sobre el terreno y de los servicios de asistencia que les proporcionan el apoyo logístico, en Ginebra;
- un aumento de actividades en el ámbito de la formación del personal (gastos que figuran en el cuadro II de «Otras actividades», por un valor total de 1,25 millón de francos).

A los gastos presupuestados hay que añadir una cantidad «fuera de presupuesto» de 5,4 millones (véase cuadro II, 4.a columna) correspondiente a la cobertura de los gastos ocasionados, sobre todo, por la institución de un fondo para minusválidos, de un fondo para inversiones futuras en equipo de informática y de «burótica» y el ajuste de provisiones para riesgos operacionales y compromisos en curso.

Así pues, el total de gastos y cargas del presupuesto ordinario y «fuera de presupuesto» asciende a 55,6 millones de francos.

Por lo que atañe a los ingresos del presupuesto ordinario, ascendieron a 54,8 millones de francos, es decir, un 11% más que en 1982 (49,2 millones), incremento en gran parte debido a las asignaciones de los Gobiernos. A esta cantidad se añade la de los ingresos «fuera de presupuesto» de 5,5 millones, es decir, en particular los ingresos financieros y los donativos y legados imprevistos (véase cuadro II, 4.a columna). Por consiguiente, los ingresos se elevaron a un total de 60,3 millones de francos.

La diferencia entre los ingresos (60,3 millones) y los gastos (55,6 millones) sirvió para constituir, en el presupuesto ordinario de 1984, que es deficitario, una reserva de 4,7 millones (de los cuales 1,7 millón para los programas de visitas a los detenidos políticos). Queda un saldo de 22 204.— francos, que figura como excedente de ingresos del ejercicio 1983.

Las acciones con financiación especial son objeto de un presupuesto y de un llamamiento a los Gobiernos específicos

para cada una de ellas; por consiguiente, no modifican el resultado del presupuesto ordinario.

Para cada acción hay una contabilidad por separado. El conjunto de los presupuestos para las acciones con financiación especial constituye los presupuestos extraordinarios.

Los gastos de los *presupuestos extraordinarios* totalizaron 110,9 millones o 158,1 millones de francos, si se tienen en cuenta los donativos en especies y en servicios. Hubo consi-

derables variaciones con respecto al año 1982, pero sobre todo, el hecho de que los gastos fueron muy inferiores a los presupuestados. Esto no se debe a ingresos insuficientes, sino a las circunstancias sobre el terreno, que impidieron parcialmente al CICR realizar sus intenciones y sus programas.

A título comparativo, figuran a continuación las acciones con financiación especial:

CUADRO RESUMIDO DE LOS GASTOS POR ACCIÓN ESPECIAL

(incluidos los donativos en especies y en servicios)

	1982 (efectivo)	1983 (efectivo)	1984	
Polonia	98.242.634	20.449.043	4.865.000	(1.03-31.08.1984 solamente)
Africa	57.179.475	51.996.352	118.267.000	
Camboya/Tailandia	18.726.524	17.556.070	26.064.000	
Pakistán (refugiados afganos)	6.119.128	9.876.657	15.088.000	
Timor oriental	3.247.849	4.036.896	1.395.000	(1.01-30.06.1984 solamente)
Viet Nam (Ex. Indsec)	268.678	5.621	—	
Líbano	69.154.700	30.062.910	38.940.000	
Irán/Irak	9.344.493	7.439.642	8.951.000	
El Salvador	11.005.491	16.712.262	—	
América central	—	—	40.217.000	
	<u>273.288.972</u>	<u>158.135.453</u>	<u>253.787.000</u>	

Financiación

CUADRO RECAPITULATIVO

	Gobiernos	Sociedades Nacionales	Otros	Total
Presupuesto ordinario	40.600.391	2.966.637	11.278.532	54.845.560
Presupuesto extraordinario	124.640.038	5.594.734	5.249.419	135.484.191
TOTAL	165.240.429	8.561.371	16.527.951	190.329.751

A estas cantidades se añaden :

— Prestaciones en especies:	55.534.404
— Fondos para acciones de socorro:	2.654.900
— Fuera de presupuesto:	5.478.550

Cabe destacar el gran esfuerzo realizado por los Gobiernos y por las Sociedades Nacionales para con el CICR, que, por su parte, prosiguió sus misiones de financiación, en muchos países del mundo, con la ayuda de la «Comisión para el Financiamiento del CICR».

Por lo que atañe a las contribuciones para financiar las acciones especiales, ya hemos visto que cubrieron las necesidades.

En cuanto al presupuesto ordinario, el CICR pudo equilibrar sus cuentas de 1983 gracias a excepcionales donativos privados.

Aunque las contribuciones de los Estados para el presupuesto ordinario alcanzaron los 40,6 millones de francos (39,7 millones de francos en 1982), el CICR no puede calificar esta situación como satisfactoria, ya que es todavía muy elevado el número de Gobiernos que no participan en la financiación, o que participan de modo insuficiente. De 155

Estados Partes en los Convenios de Ginebra, 86 asignaron o prometieron una contribución para 1983; entre 10 de ellos asignan el 86% del total de 40,6 millones de francos.

En cuanto a las Sociedades Nacionales, de un total de 131 reconocidas, 69 enviaron contribuciones, por un total de 2,96 millones de francos, para financiar el presupuesto ordinario.

Control del balance y de las cuentas

Como de costumbre, la Sociedad Fiduciaria Suiza verificó las cuentas del CICR; figura en la página 138 del presente Informe la carta en la que propone al Comité aprobar el balance y las cuentas del ejercicio 1983.

Además, el CICR ha sistematizado las intervenciones de la auditoría «Peat Marwick & Mitchell» para cada una de sus acciones con financiación especial. Estas intervenciones suponen una revisión de cuentas de cada operación, en particular basándose en las efectuadas sobre el terreno por los verificadores de cuentas.

BALANCES COMPARADOS EN 31 DE DICIEMBRE 1983/1982

(Estado resumido en miles de francos suizos)		(Estado resumido en miles de francos suizos)			
ACTIVO	1983	1982	PASIVO		
DISPONIBILIDADES			EXIGIBLE A CORTO PLAZO		
- Caja, cheques postales, cuentas corrientes bancarias	7 104	7 214	- Acreedores	8 101	7 505
ACTIVOS REALIZABLES			- Pasivos transitorios	13 082	5 107
- Títulos	10 864	9 737		21 183	12 612
- Inversiones	41 366	7 590			
- Deudores	4 181	3 932	FONDOS RESERVADOS		
- Activos transitorios	13 545	14 610	- Acciones asistenciales	3 199	2 046
	69 956	35 869	- Acciones con financiación especial	42 918	23 203
ACTIVOS INMOVILIZADOS				46 117	25 249
- Inmuebles	3 791	4 123	EXIGIBLE A LARGO PLAZO	900	950
- Material de primeros auxilios	735	433	RESERVAS		
- Mobiliario y otros materiales	159	161	- Para riesgos operacionales	5 407	4 726
	4 685	4 717	- Para compromisos sociales	929	1 056
ANTICIPOS A LAS DELEGACIONES	7 993	5 615	- Para trabajos en curso o previstos	4 880	4 977
			- Fondos para inversiones	1 600	—
ACCIONES CON FINANCIACIÓN PROVISIONALMENTE DEFICITARIA	1 804	6 659		12 816	10 759
TOTALE DEL BALANCE	91 542	60 074	FONDOS PROPIOS		
FONDOS FIDUCIARIOS			- Saldo de pérdidas y ganancias	254	239
- Haberes en banco	214	3 415	- Excedente de ingresos	22	15
TOTAL GENERAL	91 756	63 489		276	254
			- Reserva general	10 250	10 250
				10 526	10 504
			TOTAL DEL BALANCE	91 542	60 074
			FONDOS FIDUCIARIOS		
			- Derechohabientes	214	3 415
			TOTAL GENERAL	91 756	63 489

CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS

GASTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS				PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS	
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto		
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- narios			
ASUNTOS GENERALES						
Dirección de Asuntos Generales	575 561				575 561	
Departamento de Información	6 109 534				6 109 534	
Departamento de Doctrina y Derecho	4 000 273				4 000 273	
	10 685 368				10 685 368	
ACTIVIDADES OPERACIONALES						
Dirección de Actividades Operacionales	441 023				441 023	
División Médica	1 207 151				1 207 151	
Delegado para los problemas de detención	478 521				478 521	
División de las Organizaciones Internacionales	937 833				937 833	
Servicios de apoyo	1 805 071				1 805 071	
Departamento de Operaciones	422 777				422 777	
División de socorros	897 935				1 100 352	
Zonas:						
Europa y América del Norte	209 655	298	1 553 129		1 763 082	
África	374 652		38 827 953		39 202 605	
Asia-Oceanía	2 170 989	330 404	26 897 985		29 399 378	
Oriente Medio	4 908 583	709 542	32 996 627		38 614 752	
América Latina	4 533 964	546 273	10 605 370		15 685 607	
Agencia Central de Búsquedas	4 642 004				4 642 004	
	23 030 158	1 788 934	110 881 064		135 700 156	
ASUNTOS ADMINISTRATIVOS						
Dirección de Asuntos Administrativos	681 154				681 154	
Departamento de Personal	3 761 471				3 761 471	
Departamento de Finanzas y Administración	8 564 709				8 564 709	
División de Financiamiento	840 265				840 265	
	13 847 599				13 847 599	
OTRAS FUNCIONES						
Secretaría de la Asamblea y del Consejo Ejecutivo	876 293				876 293	
Controlador de gestión	190 613				190 613	
	1 066 906				1 066 906	
OTRAS ACTIVIDADES						
desplegadas por el CICR:						
Personal en formación	615 431				615 431	
Reservistas	290 821				290 821	
Programas de formación a cargo del CICR	348 454				348 454	
Servicio Internacional de Búsquedas, Arolsen	317 360				317 360	
	1 572 066				1 572 066	
Saldo que se transfiere	50 202 097	1 788 934	110 881 064		162 872 095	
					55 534 404	

Y LOS INGRESOS DEL EJERCICIO 1983

CUADRO II

INGRESOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS	
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto	Total de las operaciones financieras		
	ordinario	acciones asistenciales	extraordi- nario				
INGRESOS REGULARES							
Contribuciones:							
Gobiernos	33 729 305				33 729 305		
Sociedades Nacionales	2 549 565				2 549 565		
Otros ingresos:							
Industria suiza	650 000				650 000		
Procedencia privada	2 640 987				2 640 987		
Rentas financieras	2 529 989				4 129 821		
	42 099 846		57 667	1 542 165	43 699 678	,	
INGRESOS COMPLEMENTARIOS							
Contribuciones:							
Gobiernos	6 871 086	993 079	114 082 433		121 946 598	5 933 916	
de las cuales una parte para acciones asis- tenciales	(512 716)	512 716					
Comunidad Económica Europea	417 072	192 935	10 557 605		10 557 605	16 479 923	
Sociedades Nacionales	696 862	5 594 734	5 191 752		6 204 741	30 284 942	
Contribuciones de procedencia privada	149 108				9 387 510	2 835 623	
Fundaciones	6 924 550	2 395 592	135 426 524	3 498 896	148 245 562	55 534 404	
INGRESOS VARIABLES							
Participación en los presupuestos extraordina- rios	5 821 164	259 308			5 821 164		
Colecta efectuada entre el pueblo suizo	5 821 164	259 308			259 308		
Saldo que se transfiere	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 041 061	198 025 712	55 534 404	

CUENTA ACUMULADA DE LOS GASTOS

GASTOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS	
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto	Total de las operaciones financieras		
	ordinario	acciones asistenciales	extraor- dinarios				
Saldo transferido	50 202 097	1 788 934	110 881 064		162 872 095	55 534 404	
OTROS GASTOS				1 000 000	1 000 000		
Institución de un fondo en favor de impedi- dos				1 256 800	1 256 800		
Institución de un fondo de inversiones				2 817 133	2 817 133		
Aumento de las reservas para riesgos y com- promisos en curso				220 403	220 403		
Regularización de los ejercicios anteriores				127 003	127 003		
Otros gastos diversos							
TRANSFERENCIAS							
Programas que se emprenderán en 1984	50 202 097	1 788 934	110 881 064	5 421 339	168 293 434	55 534 404	
Ingresos asignados al presupuesto ordinario 1984	1 678 470	865 966	24 603 127		27 147 563		
RESULTADO							
Excedente de ingresos	51 880 567	2 654 900	135 484 191	8 421 339	198 440 997	55 534 404	
Excedente de gastos	2 964 993			(2 942 789)	22 204		
TOTAL	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	

Y LOS INGRESOS DEL EJERCICIO 1983

CUADRO II (continuación)

INGRESOS (en francos suizos)	PRESTACIONES FINANCIERAS					PRESTACIONES EN ESPECIE Y/O SERVICIOS	
	Estructuras presupuestarias			Fuera de presupuesto	Total de las operaciones financieras		
	ordinario	acciones asistenciales	extraor- dinarios				
Saldo transferido	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 041 061	198 025 712	55 534 404	
OTROS INGRESOS				6 597	6 597		
Disolución de reservas para riesgos y compromisos en curso				343 480	343 480		
Regularización de los ejercicios anteriores				87 412	87 412		
Otros ingresos diversos							
TOTAL	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	
	54 845 560	2 654 900	135 484 191	5 478 550	198 463 201	55 534 404	

GASTOS DEL EJERCICIO 1983 REPARTIDOS POR TIPO DE ACTIVIDAD

Cantidades en Frs × 1 000

TIPO DE ACTIVIDAD	Presupuesto ordinario y cargas fuera de presupuesto		TODAS LAS ACTIVIDADES	
	Frs	%	Frs	%
1. ACTIVIDADES CONVENCIONALES Y EXTRACONVENCIONALES				
1.1 ACTIVIDADES DE PROTECCIÓN Y DE ASISTENCIA en favor de las víctimas de conflictos o perturbaciones internas, en favor de los prisioneros de guerra, de los detenidos políticos, de los refugiados y de la población civil desplazada.				
CICR SEDE	5 224		5 426	
EUROPA	210		20 659	
ÁFRICA	375		52 371	
ASIA/OCEANÍA	2 171		37 704	
ORIENTE MEDIO	4 908		45 906	
AMÉRICA LATINA	4 424		23 450	
	17 312	31,1	185 516	83
1.2 AGENCIA CENTRAL DE BÚSQUEDAS (ACTIVIDADES FINANCIADAS POR EL PRESUPUESTO ORDINARIO)				
Registro de prisioneros de guerra y detenidos políticos. Búsqueda de personas desaparecidas, certificados de cautiverio, transmisión de mensajes familiares, formación de las Sociedades Nacionales a ese respecto.				
CICR SEDE	2 095			
EUROPA	1 033			
ÁFRICA	320			
ASIA/OCEANÍA	298			
ORIENTE MEDIO	598			
AMÉRICA LATINA	298			
	4 642	8,3	4 642	2
1.3 MANDATO DEL CICR ANTE EL SERVICIO INTERNACIONAL DE BÚSQUEDAS (AROLSEN RFA)				
	317	0,6	317	0,1
1.4 DIFUSIÓN DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO				
Afirmación, difusión, desarrollo de las relaciones con los Gobiernos y las Sociedades Nacionales. Seminarios y conferencias destinados a los Gobiernos, a las universidades, a las fuerzas armadas y a las Sociedades Nacionales. Misiones. Difusión de la Doctrina y misiones con objeto de obtener la ratificación de los Protocolos adicionales				
	10 262	18,5	10 262	4,5
2. ACTIVIDADES DE APOYO				
2.1. RECLUTAMIENTO, GESTIÓN y FORMACIÓN DEL PERSONAL	5 588			
2.2. ACTIVIDADES DE RECAUDACIÓN DE FONDOS PARA LA FINANCIACIÓN DEL CICR entre los Gobiernos, las Sociedades Nacionales y otros donantes	840			
2.3. POLÍTICA GENERAL Y CONDUCCIÓN DE OPERACIONES Y ACTIVIDADES	2 485			
	8 913	16	8 913	4
3. ACTIVIDADES DE GESTIÓN				
3.1. GESTIÓN FINANCIERA, CONTABILIDAD	3 009			
3.2. CONTROL DE GESTIÓN (AUDIT)	191			
3.3. ADMINISTRACIÓN GENERAL	604			
3.4. DISTRIBUCIÓN, TRANSMISIÓN DE INFORMACIONES, TRADUCCIÓN EDICIÓN DE DOCUMENTOS	3 005			
3.5. MANTENIMIENTO DE EDIFICIOS, INSTALACIONES y EQUIPO	1 947			
	8 756	15,8	8 756	4
SUBTOTAL	50 202	90,3	218 406	97,6
4. GASTOS ESPECIALES FUERA DEL PRESUPUESTO				
4.1. INSTITUCIÓN DE UN FONDO PARA IMPEDIDOS	1 000			
4.2. INSTITUCIÓN DE UN FONDO DE INVERSIÓN (EQUIPO)	1 257			
4.3. AUMENTO DE LAS RESERVAS PARA RIESGOS Y COMPROMISOS EN CURSO	2 817			
4.4. REGULARIZACIÓN DE LOS EJERCICIOS ANTERIORES	220			
4.5. OTROS GASTOS DIVERSOS	127			
	5 421	9,7	5 421	2,4
TOTAL DE TODAS LAS ACTIVIDADES Y CARGAS	55 623	100	223 827	100

**MOVIMIENTO DE LAS ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL
Y DE LAS ACCIONES Y CUENTAS DE SOCORROS EN 1983**

(en francos suizos)

	MOVIMIENTO FINANCIERO					Prestaciones en especie y servicios
	Saldo transferido en 01.01.1983	Transferencias internas	Gastos	Ingresos	Saldos en 31.12.1983	
1. ACCIONES CON FINANCIACIÓN ESPECIAL						
1.1. que presentan un saldo favorable						
EUROPA						
– Chipre	34 271	(34 271)	–	–	–	–
ÁFRICA						
– Llamamiento general	4 077 273	–	38 827 953	50 424 322	15 673 642	13 168 399
ASIA - OCEANÍA						
– Camboya-Tailandia	4 646 921	–	14 758 465	16 928 294	6 816 750	2 797 605
– Timor oriental	576 496	–	2 793 449	3 947 775	1 730 822	1 243 447
– Refugiados afganos en Pakistán	1 523 701	(136 000)	9 340 450	8 854 004	901 255	536 207
– Viet Nam, ex-Indsec	1 149 344	–	5 621	57 667	1 201 390	–
ORIENTE MEDIO						
– Líbano	7 896 462	(136 000)	26 897 985	29 787 740	10 650 217	4 577 259
AMÉRICA LATINA						
– El Salvador	8 404 704	–	25 556 985	23 253 838	6 101 557	4 505 925
FONDOS RESERVADOS						
– para situaciones de urgencia	1 712 697	136 000	10 605 370	18 170 958	9 414 285	6 106 892
– Fundación Ford	22 125 407	(34 271)	101 888 293	121 636 858	41 839 701	28 358 475
SUBTOTAL	750 000	–	–	–	750 000	–
	328 087	–	–	–	328 087	–
	23 203 494	(34 271)	101 888 293	121 636 858	42 917 788 ¹	28 358 475
1.2. que presentan un saldo deficitario						
EUROPA						
– Polonia	(670 684)	–	1 553 129	2 046 955	(176 858)	18 895 914
ORIENTE MEDIO						
– Irán-Irak	(5 988 126)	–	7 439 642	11 800 378	(1 627 390)	–
TOTAL	(6 658 810)	–	8 992 771	13 847 333	(1 804 248) ²	18 895 914
	16 544 684	(34 271)	110 881 064	135 484 191	41 113 540	47 254 389
2. ACCIONES ASISTENCIALES						
– Programas asistenciales del presupuesto ordinario	564 652	287 534	501 888	1 552 407	1 902 705	8 280 015
– Fondos reservados para las acciones asistenciales del presupuesto ordinario	1 481 278	–	1 287 046	1 102 493	1 296 725	–
TOTAL	2 045 930	287 534	1 788 934	2 654 900	3 199 430 ¹	8 280 015

¹ Transferido al pasivo del balance, partida «Fondos Reservados».² Transferido al activo del balance, partida «Acciones con financiación provisionalmente deficitaria».

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LOS
(en francos suizos)

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios		
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extraordinarios				
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias						
EUROPA									
Suiza	18 000 000		2 000 000	100 000	13 000 000	33 100 000	5 833 111		
Europa comunitaria									
Alemania, República Federal de	609 225				6 255 290 ¹	6 864 515			
Bélgica	121 450				679 607	801 057			
Dinamarca	237 385				3 096 405	3 809 037			
Francia	1 074 800				663 750	1 738 550			
Grecia	183 400					183 400			
Irlanda	55 000					80 950			
Italia	1 320 695					594 310			
Luxemburgo	4 025						4 025		
Paises Bajos	208 320		378 787		4 353 200	4 940 307			
Reino Unido	631 100	(8 770)	307 360		7 305 700	8 235 390			
Comunidad Económica Europea	4 445 400	(8 770)	1 161 394		22 974 212	28 572 236			
	4 445 400	(8 770)	1 161 394		10 557 605 ¹	10 557 605	16 479 923		
Otros									
Austria	227 130				57 350	284 480			
Bulgaria	10 000					10 000			
Checoslovaquia	15 000					15 000			
Chipre	18 000					18 000			
España	8 000					22 234			
Finlandia	113 660				691 707	805 367			
Hungría	5 000					5 000			
Islandia	31 000					31 000			
Liechtenstein	53 000					53 000			
Malta	2 850					2 850			
Mónaco	8 600					8 600			
Noruega	350 000					7 219 718			
Polonia	60 000*					60 000			
Portugal	45 800*					45 800			
República Democrática Alemana	5 000					5 000			
San Marino	19 000*					19 000			
Suecia	407 720					8 952 525			
Turquía	40 000					40 000			
Yugoslavia	10 000*					10 000			
	1 429 760			57 300	16 120 514	17 607 574			
	23 875 160	(8 770)	3 161 394	157 300	62 652 331	89 837 415	22 313 034		
AMÉRICA DEL NORTE									
Canadá	900 115		34 692	52 038	10 842 128	11 828 973			
Estados Unidos de América	4 256 250		3 675 000		42 696 480	50 627 730			
	5 156 365		3 709 692	52 038	53 538 608	62 456 703			
ÁFRICA									
Sudáfrica	95 600					95 600			
Costa de Marfil	22 920					23 045			
Liberia	20 675					20 675			
Rwanda	21 600					21 600			
Senegal	26 600*					26 600			
Uganda	17 700					17 700			
Zambia	205 095	125				205 220	68 710		

GOBIERNOS PARA EL EJERCICIO 1983

(en francos suizos)

CUADRO V

PAÍS	Estructuras financieras				TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios	
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extra-ordinarios		
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias				
ASIA / OCEANÍA							
Australia	590 600	31 995			3 309 660	3 932 255	
Bangladesh	42 060	20 280				62 340	
Birmania	21 750	7 550				29 300	
China	200 000					200 000	
Corea, República de	183 715					183 715	
Fidji	10 200					10 200	
Filipinas	40 165						
India	14 450*					54 615	
Indonesia	34 760*					34 760	
Japón	76 000*					93 725	
Malasia	868 150					5 085 000	
Mongolia	30 260					30 260	
Nepal	1 000					1 000	
Nueva Zelanda	3 000*					3 000	
Pakistán	77 560					157 346	
Singapur	10 600					234 906	
Sri Lanka	4 770					21 925	
Tailandia	31 690					10 600	
Tonga	19 000*					4 300	
Viet Nam	1 900*					31 690	
	2 261 630	77 080			7 705 781	10 044 491	
						32 095	
MEDIO ORIENTE/ÁFRICA DEL NORTE/ ASIA OCCIDENTAL/PENÍNSULA ARÁBICA							
Arabia Saudita	380 000*					1 603 491	
Bahrein	95 000*					98 250	
Egipto	121 125					121 125	
Irak						253 568	
Israel							
Jamahiriya Árabe Libia	31 705					63 265	
Jordania	28 500*					380 000	
Kuwait	380 000*					41 400	
Libano	41 400					200 000	
Marruecos	200 000					100 000	
Mauritania	39 360					54 220	
Omán	23 750*					34 820	
Qatar	11 070					11 445	
Siria	11 445					15 000	
Túnez						100 000	
Yemen Democrático						46 690	
	1 529 685	143 685			783 741	743 318	
						3 200 429	
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE							
Bahamas	10 565					10 565	
Barbados	2 115					2 115	
Brasil	16 000*					16 000	
Chile	51 575					51 575	
Colombia	129 005					129 595	
Costa Rica	19 695						
Ecuador	5 700*					24 620	
Honduras	1 900*					1 940	
Jamaica	2 085					2 085	
Méjico	3 930					3 930	
Panamá	40 600					40 600	
Trinidad y Tobago	21 465					21 465	
Uruguay	3 500*					3 500	
Venezuela	28 880*					29 260	
	152 000*					152 000	
	489 015	235				489 250	
	33 516 950	212 355	6 871 086	993 079	124 640 038	166 233 508	
						22 413 839	

* Contribuciones esperadas por un valor total de 1 535 240 francos suizos.

† No incluidas las contribuciones transferidas a las Sociedades Nacionales:

- Alemania, República F. de : Fr.s. 240 360
- Comunidad Económica Europea : Fr.s. 3 931 511.

ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES DE LAS SOCIEDADES
(en francos suizos)

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios		
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extraordinarios				
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias						
EUROPA									
Albania	700					700			
Alemania, República Federal de	332 000					399 235	13 711 884		
Austria	27 905					27 905	910 430		
Bélgica	43 515					43 515	221 355		
Bulgaria	46 845					87 440	310 000		
Checoslovaquia	8 000					8 000			
Dinamarca	37 840					292 260	2 151 337		
España	27 835					27 835			
Finlandia	10 000					1 227 361	1 382 036		
Francia	160 820					174 495	435 414		
Hungría	5 000					5 000			
Irlanda	7 985*					50 196	72 966		
Islandia	5 000					5 000	38 500		
Italia	82 500					60 152	887 441		
Liechtenstein	5 000					5 000			
Luxemburgo	26 715					4 000			
Mónaco	10 405					11 081			
Noruega						418 479	21 486		
Países Bajos	74 735					72 085	550 184		
Polonia	33 280						146 820		
Portugal	10 970						33 280		
Reino Unido	119 160						10 970		
República Democrática Alemana	10 000						1 468 661		
Rumania	23 950*						10 000		
Suecia	16 320						23 950		
Suiza									
Turquía									
URSS	16 000						16 000		
Yugoslavia	1 435						1 435		
	1 143 915	40 595	396 855	159 361	4 393 290	6 134 016	28 402 104		
AMÉRICA DEL NORTE									
Canadá	58 100					143 851			
Estados Unidos de América	401 750					807 060	71 500		
	459 850		17 397	30 200	443 464	950 911	1 000		
ÁFRICA									
Benín	1 670					1 670			
Camerún, República Unida de	2 840					2 840			
Etiopía	8 875					8 875			
Mauricio	1 420					1 420			
Senegal						1 000			
Sudáfrica	20 015					20 044			
Sudán	1 710					1 710			
Swazilandia	1 420					1 420			
Uganda							396 540		
	37 950	1 000			29	38 979	396 540		

NACIONALES PARA EL EJERCICIO 1983

(en francos suizos)

CUADRO VI

PAÍS	Estructuras financieras					TOTAL	Prestaciones en especie y/o servicios		
	Presupuesto ordinario			Acciones asistenciales	Presupuestos extra-ordinarios				
	Contribuciones regulares	Años anteriores	Contribuciones complementarias						
ASIA Y OCEANÍA	8 515			1 978	88 325	8 515			
Afganistán	111 155					201 458			
Australia	2 365					2 365	763 865		
Bangladesh	27 435					27 435			
Corea, República de	72 000					72 000			
China	2 365					2 365			
Fidji	27 435*					27 435			
Filipinas	7 415*					14 855			
India	10 405	7 440				10 405	5 000		
Indonesia	300 355					500	8 591		
Japón	5 675					5 675	395 730		
Malasia	3 000*					3 000			
Mongolia	20 340					96 989			
Nueva Zelanda	10 405					10 405	148 400		
Pakistán	500					500			
Papua-Nueva Guinea	3 310					3 310			
Singapur	36 895					36 895			
Tailandia	5 675					5 675			
Viet Nam	655 245	7 440	2 820	3 374	757 951	1 426 830	1 321 586		
ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/ASIA OCCIDENTAL/ PENÍNSULA ARÁBIGA	59 125	5 375							
Egipto	5 675						87 212		
Irán	11 245					64 500			
Jamahiriya Árabe Libia	4 030					5 675			
Jordania	1 420					11 245	5 000		
Líbano	1 420					4 030			
Marruecos	7 095					1 420			
Mauritania	5 805					1 420			
Qatar	7 095					7 095			
Rep. Árabe Siria	90 010	11 180				5 805			
Túnez							101 190		
							92 212		
AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	11 575	6 265							
Argentina	2 960						17 840		
Bahamas	19 865						2 960		
Brasil	9 460						19 865		
Chile	13 495						9 460		
Colombia	4 730						13 495		
El Salvador	5 675						4 730		
Ecuador	2 855						5 675		
Haití	1 095						2 855		
Honduras	5 675						1 095		
Panamá	1 000						5 675		
Paraguay	5 675						1 000		
Perú	5 320*						5 675		
República Dominicana	4 735						5 320		
Trinidad y Tobago	2 000						4 735		
Uruguay	96 115	6 265					2 000		
	2 483 085	66 480	417 072	192 935	5 594 734	8 754 306	30 284 942		

* Contribuciones esperadas por un valor total de 75 105 francos suizos.

CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

DONANTES	EUROPA	ÁFRICA	ASIA				
	Polonia	Llamamiento general	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental	Viet Nam ex Indsec	TOTAL
Gobiernos							
EUROPA							
Suiza	1 000 000	1 000 000	1 500 000				1 500 000
Europa Comunitaria							
Alemania, República Federal de							
Bélgica							
Dinamarca							
Francia							
Irlanda							
Italia							
Países Bajos							
Reino Unido							
Comunidad Económica Europea							
Varios							
Austria							
España							
Finlandia							
Noruega							
Suecia							
AMÉRICA DEL NORTE							
Canadá							
Estados Unidos de América							
ASIA Y OCEANÍA							
Australia							
Japón							
Nueva Zelanda							
Pakistán							
ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/OESTE DE ASIA/PENÍNSULA ARÁBIGA							
Arabia Saudita							
Irak							
Kuwait							
TOTAL que se transfiere	1 224 412	47 301 889	16 094 074	8 897 899	3 864 907		28 856 880

¹ No incluida contribución transferida a la Cruz Roja Alemana de la RFA (240 360 francos suizos).

² No incluida la contribución transferida a diversas Sociedades Nacionales (Dinamarca, Países Bajos, RFA: 3 931 511 frs.) cantidad incluida en las contribuciones en especie y/o en servicios según los cuadros N.^o II y N.^o IV.

CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1983

(en francos suizos)

CUADRO VII

ORIENTE MEDIO			AMÉRICA LATINA	TOTAL	DONANTES
Libano	Irán/Irak	TOTAL	El Salvador		
2 000 000	5 000 000	7 000 000	2 500 000	13 000 000	Gobiernos EUROPA Suiza
1 719 090 474 760 224 563 260 700	162 226 459 241 268 700	1 719 090 636 986 683 804 529 400	1 207 350 42 621 229 621 25 950	6 255 290 ¹ 679 607 3 096 405 663 750 25 950 594 310	Alemania, República Federal de Bélgica Dinamarca Francia Irlanda Italia Países Bajos Reino Unido
354 500 1 576 000	181 575	536 075 1 576 000	540 225 1 248 000	4 353 200 7 305 700	Comunidad Económica Europea
4 609 613 2 255 100	1 071 742	5 681 355 2 255 100	3 293 767 709 125	22 974 212 10 557 605 ²	
6 864 713	1 071 742	7 936 455	4 002 892	33 531 817	
1 147 465 906 692	57 350 167 853 850 176 1 676 472	57 350 167 853 1 997 641 2 583 164		57 350 14 234 691 707 6 812 418 8 544 805	Varios Austria España Finlandia Noruega Suecia
2 054 157	2 751 851	4 806 008	2 418 669	16 120 514	
10 918 870	8 823 593	19 742 463	8 921 561	62 652 331	
1 183 396 6 385 000	698 934	1 882 330 6 385 000	1 653 383 6 622 500	10 842 128 42 696 480	AMÉRICA DEL NORTE Canadá Estados Unidos de América
7 568 396	698 934	8 267 330	8 275 883	53 538 608	
40 638 1 081 250 63 742	98 747 21 925	139 385 1 081 250 63 742 21 925		3 309 660 4 216 850 157 346 21 925	ASIA Y OCEANÍA Australia Japón Nueva Zelanda Pakistán
1 185 630	120 672	1 306 302		7 705 781	
					ORIENTE MEDIO/ÁFRICA DEL NORTE/OESTE DE ASIA/PENÍNSULA ARÁBIGA Arabia Saudita Irak Kuwait
	743 318	743 318		743 318	
19 672 896	10 386 517	30 059 413	17 197 444	124 640 038	TOTAL que se transfiere

CONTRIBUCIONES PARA LAS ACCIONES

(en francos suizos)

DONANTES	EUROPA	ÁFRICA	ASIA				
	Polonia	Llamamiento general	Camboya Tailandia	Pakistán refugiados afganos	Timor oriental	Viet Nam ex Indsec	TOTAL
Informe	1 224 412	47 301 889	16 094 074	8 897 899	3 864 907		28 856 880
Sociedades Nacionales							
EUROPA							
Alemania (RFA)		67 235					
Dinamarca		69 617					
Finlandia		564 206					
Francia		13 675					
Irlanda		50 196					
Italia		26 200					
Luxemburgo							
Mónaco							
Noruega		84 950					
Paises Bajos		971 500					
Reino Unido							
Suecia							
	4 448	1 847 579	50 000		61 975		111 975
AMÉRICA DEL NORTE							
Canadá		17 277					
Estados Unidos de América	58 985						
	58 985	17 277					
ÁFRICA							
Sudáfrica			29				29
ASIA - OCEANÍA							
Australia	3 956						9 256
Japón	13 189						534 900
Nueva Zelandia	2 780	30 611	534 900	5 560	3 696		6 995
	19 925	30 611	534 900	5 560	10 691		551 151
TOTAL	83 358	1 895 467	584 929	5 560	72 666		663 155
Varios							
LSCR	680 000			(241 250)			(241 250)
Organismos diversos	43 102						
Privados	16 083	1 226 966	600				600
Otros ingresos			248 691	191 795	10 202	57 667	508 355
TOTAL	739 185	1 226 966	249 291	(49 455)	10 202	57 667	267 705
TOTAL GENERAL	2 046 955	50 424 322	16 928 294	8 854 004	3 947 775	57 667	29 787 740

CON FINANCIACIÓN ESPECIAL EN 1983

(en francos suizos)

CUADRO VII (continuación)

ORIENTE MEDIO			AMÉRICA LATINA	TOTAL	DONANTES
Libano	Irán/Irak	TOTAL	El Salvador		
19 672 896	10 386 517	30 059 413	17 197 444	124 640 038	Informe Sociedades Nacionales
69 617	75 880	69 617	189 700	67 235	EUROPA
174 800		250 680		139 234	Alemania (RFA)
4 000	26 787	4 000	2 717	1 073 361	Dinamarca
11 081		11 081		13 675	Finlandia
288 500		288 500	1 829	50 196	Francia
72 085		72 085		60 152	Irlanda
342 300		342 300	3 601	4 000	Italia
1 166 391		1 166 391		11 081	Luxemburgo
2 128 774	102 667	2 231 441	197 847	418 479	Mónaco
324 750		324 750	42 452	72 085	Noruega
324 750		324 750	42 452	1 317 401	Paises Bajos
				1 166 391	Reino Unido
					Suecia
					AMÉRICA DEL NORTE
				59 729	Canadá
				383 735	Estados Unidos de América
					ÁFRICA
					Sudáfrica
					ASIA - OCEANÍA
					Australia
73 339		73 339	1 774	597 193	Japón
49 104		49 104		72 433	Nueva Zelanda
15 351	8 348	23 699	8 348		
137 794	8 348	146 142	10 122	757 951	TOTAL
2 591 318	111 015	2 702 333	250 421	5 594 734	Varios
					LSCR
					Organismos diversos
246 830	1 252 601	1 499 431	36 007	438 750	Privados
708 522	50 246	758 768		79 109	Otros ingresos
34 271		34 271	686 700	2 743 466	Transferencia saldo ex acción Chipre
989 623	1 302 847	2 292 470	723 093	1 953 823	TOTAL
23 253 837	11 800 379	35 054 216	18 170 958	34 271	TOTAL GENERAL

FONDOS ESPECIALES ADMINISTRADOS POR EL CICR

FUNDACION EN FAVOR DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO		PASIVO
	Fr.s.	Fr.s.
Títulos en cartera:		
- Obligaciones suizas (valor en bolsa: Fr. 1 296 780.-)	1 317 000.—	Capital inalienable
Banque Nationale Suisse, Ginebra . . .	35 671,02	Reserva inalienable: - Saldo transferido del ejercicio anterior
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	21 713,20	- Asignación estatutaria deducida del resultado del ejercicio 1983
		Total fondos propios
	<u>1 374 384,22</u>	Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra, cuenta corriente
		<u>50 392,70</u>
		<u>1 374 384,22</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS	INGRESOS	
		Fr.s.
Gastos de compras de títulos	690,25	Renta de títulos
Derechos de custodia	778,70	62 004,50
Honorarios de verificación	<u>1 250.—</u>	
	<u>2 718,95</u>	<u>62 004,50</u>

RESULTADO

Excedente de los ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983	<u>59 285,55</u>
--	------------------

REPARTICIÓN ESTATUTARIA

Asignación estatutaria a la reserva inalienable, según las disposiciones del artículo 8 de los Estatutos: 15% del resultado antes indicado	8 892,85
Asignación estatutaria al CICR del resultado del ejercicio, después de la asignación estatutaria a la reserva inalienable (artículo 7 de los Estatutos)	50 392,70
Total, según lo indicado más arriba	<u>59 285,55</u>

INSTITUCIÓN

1 de mayo de 1931

FINALIDAD

Ayudar al Comité Internacional de la Cruz Roja a desplegar libremente sus actividades humanitarias, tanto en tiempo de paz como en tiempo de guerra, de conformidad con sus Estatutos.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- dos miembros designados por el Consejo Federal suizo,
- dos miembros designados por la Conferencia Internacional de la Cruz Roja,
- tres miembros designados por el Comité Internacional de la Cruz Roja, de los cuales, por lo menos uno, elegido entre los donantes más importantes.

FONDO AUGUSTA

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO		PASIVO
	Fr.s.	Fr.s.
Títulos (obligaciones suizas)	90 000.—	Capital inalienable
Acciones y bonos de participación suizos (precios de compra)	24 931,95	Reserva libre para fluctuaciones de cotizaciones de títulos
	<u>114 931,95</u>	<u>100 000.—</u>
Menos: Reserva para fluctuaciones de tipos de cambio	(5 636,95)	Total fondos propios
	<u>109 295.—</u>	<u>112 833,25</u>
Bancos	5 868,90	CICR, Fondo Medalla Florence Nightingale, cuenta corriente
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto recuperable	1 620,70	3 951,35
	<u>116 784,60</u>	<u>116 784,60</u>

CUENTA DE RESULTADOS 1983

GASTOS		INGRESOS
	Fr.s.	Fr.s.
Honorarios de verificación	600.—	Renta de títulos e intereses bancarios
Derechos de custodia y gastos bancarios . . .	<u>79,30</u>	<u>4 630,65</u>
	<u>679,30</u>	<u>4 630,65</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983, asignado al Fondo de la Medalla Florence Nightingale, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	Fr.s.
	<u>3 951,35</u>

INSTITUCIÓN

En 1890, cuando comenzó su labor el CICR, a fin de perpetuar la memoria de la Emperatriz Augusta, esposa de Guillermo I que actuó en favor de los heridos militares.

FINALIDAD

Ha tenido diferentes evoluciones a lo largo de los años. Sin embargo, en la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el mes de septiembre de 1969, en

Estambul, se decidió que, hasta nuevo aviso, los ingresos del Fondo Augusta se asignaran al Fondo de la Medalla Florence Nightingale. Esta decisión se confirmó en la XXII Conferencia celebrada, el año 1973, en Teherán.

ÓRGANO DIRECTIVO

Habida cuenta de la decisión antes mencionada, en principio, el mismo que para el Fondo de la Medalla Florence Nightingale.

FONDO DE LA MEDALLA FLORENCE NIGHTINGALE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO

	Fr.s.
Títulos de fondos públicos suizos (valor en bolsa: Fr. 77 530.—)	75 000,—
Reserva de medallas	10 143,—
Banque Nationale Suisse, Ginebra	4 218,10
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	1 477,—
CICR Fondo Augusta, cuenta corriente	3 951,35
CICR, cuenta corriente	3 203,90
	<u>97 993,35</u>

PASIVO

	Fr.s.	Fr.s.
Capital	25 000,—	
Reserva:		
Saldo transferido del ejercicio anterior	71 424,95	
Excedentes de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983	1 568,40	72 993,35
		<u>97 993,35</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS

	Fr.s.
Entrega de medallas, publicación y de envío de circulares	6 003,15
Honorarios de verificación	550,—
Derecho de custodia y gastos bancarios	49,80

Fr.s.
6 602,95

INGRESOS

	Fr.s.
Rentas de títulos	4 220,—
Asignación del saldo favorable en 31 de diciembre de 1983 de la cuenta de resultados del Fondo Augusta, según resolución de principio de la XXI Conferencia Internacional de la Cruz Roja	3 951,35
	<u>8 171,35</u>

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983, transferido a la reserva

Fr.s.
1 568,40

INSTITUCIÓN

De conformidad con el deseo expresado por la VIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1907, en Londres, así como con la decisión tomada por la IX Conferencia, celebrada, el año 1912, en Washington, se instituyó un Fondo con las contribuciones de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja.

El reglamento fue revisado en la XVIII Conferencia Internacional de la Cruz Roja, celebrada, el año 1952, en Toronto.

FINALIDAD

Los ingresos de dicho Fondo están destinados a la asignación de una medalla, denominada «Medalla Florence Nightingale», en honor a la obra y vida de Florence Nightingale.

La medalla está destinada a las enfermeras y a las auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que se hayan distinguido de manera excepcional en tiempo de paz o en tiempo de guerra.

Adjudica la medalla, cada dos años, el CICR, basándose en las propuestas formuladas por las Sociedades Nacionales.

ÓRGANO DIRECTIVO

*Una Comisión integrada por:
– tres representantes del CICR.
– un representante de la LSCR.*

FONDO CLARE R. BENEDICT
BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983
(en dólares EE.UU.)

ACTIVO	Dólares EE.UU.	PASIVO	Dólares EE.UU.	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: dólares EE.UU. 1 632 707,45)	1 614 345,36	Fortuna del Fondo	1 395 409,39	
Inversiones a plazo	45 454,54	Reservas para las fluctuaciones de la cartera:		
Deudores	5 645,08	– Saldo transferido del ejer- cicio anterior	72 111,06	
Bancos	29 231,86	– Resultado de las operaciones por concepto de títulos	107 454,24	179 565,30
				1 574 974,69
		Resultado por distribuir:		
		– Transferencia del ejercicio anterior	14 266,36	
		– Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983	105 435,79	119 702,15
	1 694 676,84			1 694 676,84

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983
(en dólares EE.UU.)

GASTOS	Dólares EE.UU.	INGRESOS	Dólares EE.UU.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos	13 532,76	Rentas de títulos y de inversiones	121 607,48
Comisiones y gastos bancarios	314,12	Beneficios netos por concepto de compra y venta de títulos	120 987,—
Derecho de custodia	3 141,31	Intereses bancarios	1 548,86
Honorarios de verificación	1 045,45		
Pérdida por concepto de tipos de cambio	13 219,67		
Asignación a la reserva para las fluctuaciones de la cartera	107 454,24		
	138 707,55		244 143,34

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del
ejercicio 1983, transferido a Cuenta de Resultados
por asignar

Dólares EE.UU.
105 435,79

**SALDO FAVORABLE DE LA CUENTA
DE RESULTADOS POR ASIGNAR**

Saldo transferido del ejercicio anterior
Asignación de los ingresos del ejercicio decidida por
el Consejo del Fondo Benedict
Asignación a la fortuna del fondo

457 522,63
(47 846,88)
(395 409,39)
14 266,36

Excedente de ingresos con respecto a los gastos del
ejercicio 1983
Saldo favorable en 31 de diciembre de 1983, por
asignar

105 435,79
119 702,15

INSTITUCIÓN
1 de febrero de 1984.

conflictos armados, según la voluntad expresada por la
señora Benedict.

FINALIDAD

Los ingresos del Fondo deben destinarse a la realización
de acciones asistenciales en favor de las víctimas de los

ÓRGANO DIRECTIVO

Una Comisión de tres personas designadas por el
CICR.

FONDO FRANCÉS MAURICE DE MADRE

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO

	Fr.s.
Títulos:	
Obligaciones y abonarés de caja (valor en bolsa Fr. 2 268 900.—)	2 275 000.—
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto recuperable	24 676,35
Bancos	<u>25 815,78</u>
	<u>2 325 492,13</u>

PASIVO

	Fr.s.	Fr.s.
Capital:		
Saldo transferido del ejercicio anterior	2 262 615,33	
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983	<u>62 876,80</u>	
Total fondos propios	2 325 492,13	
	<u>2 325 492,13</u>	

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS

	Fr.s.
Asignación a cuatro beneficiarios	43 775,—
Gastos de compra de títulos y otros gastos bancarios	1 466,20
Derechos de custodia	2 650,65
Honorarios de verificación	1 750,—
	<u>49 641,85</u>

INGRESOS

	Fr.s.
Rentas de títulos	111 320,20
Intereses de las cuentas corrientes	323,45
Agios netos resultantes de compras de títulos durante el ejercicio	875,—
	<u>112 518,65</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983 transferido a cuenta del capital	<u>62 876,80</u>

INSTITUCIÓN

Decisión de la Asamblea del 19 de diciembre de 1974.

FINALIDAD

Ayudar, sufragando los gastos de convalecencia o las curas de reposo, al personal permanente o temporero, en particular a los delegados, los enfermeros o las enfermeras de las instituciones internacionales o nacionales de la Cruz Roja, que se hayan entregado con generosidad en el desempeño de su trabajo en operaciones de guerra o en catástrofes y que estén, por ello, en situación difícil o se vean disminuidos en su salud.

Asimismo, se pueden otorgar subsidios para los familiares de los colaboradores fallecidos en circunstancias análogas.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por:

- dos representantes de la familia,*
- un representante de la LSCR,*
- dos representantes del CICR.*

FONDO OMAR EL MUKTAR

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

(en dólares EE.UU.)

ACTIVO

	Dólares EE.UU.
Títulos en cartera (valor en bolsa: Dólares EE.UU. 721 800,67)	690 597,07
Bancos	37 230,32
Administración Federal de Contribuciones, Berna	29,13
	<u><u>727 856,52</u></u>

PASIVO

	Dólares EE.UU.
Capital	650 000.—
Comité Internacional de la Cruz Roja, Ginebra	77 575,72
Pasivos Transitorios	280,80
	<u><u>727 856,52</u></u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS

Gastos por concepto de compra y venta de títulos	743,11
Derechos de custodia y gastos bancarios	2 713,38
Honorarios por verificación fiduciaria	681,81
Pérdida por fluctuaciones de tipos de cambio	829,24
Gastos diversos	120,31
Pérdida neta por concepto de compra y venta de títulos	544,55
	<u><u>5 632,40</u></u>

INGRESOS

	Dólares EE.UU.
Renta de títulos	83 124,90
Intereses bancarios	83,22
	83 208,12

RESULTADO

Excedente de ingresos con respecto a los gastos, asignado al CICR, según el artículo 2 del Reglamento

Dólares
EE.UU.
77 575,72

INSTITUCIÓN

Según decisión Núm. 5 del Consejo Ejecutivo del 20 de noviembre de 1980, confirmada por la Asamblea de diciembre de 1980.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo de tres miembros integrado por representantes del CICR.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo en dólares, instituido con uno o varios donativos de las autoridades de Jamahiriya Árabe Libia, asignar las rentas para la financiación de las actividades generales de protección y de asistencia del CICR.

FONDO PAUL REUTER

BALANCE EN 31 DE DICIEMBRE DE 1983

ACTIVO

	Fr.s.
Títulos en cartera (valor en bolsa: Fr.s. 206 125.—)	200 000,—
Bancos	6 064,30
Administración Federal de Contribuciones, Berna, impuesto anticipado recuperable	204,15
	<u>206 268,45</u>

PASIVO

	Fr.s.
Capital inicial	200 000,—
Saldo favorable de Cuenta de Resultados por distribuir	6 268,45
	<u>206 268,45</u>

CUENTA DE RESULTADOS DEL EJERCICIO 1983

GASTOS

	Fr.s.
Gastos por concepto de compra y venta de títulos	1 365,95
Pérdida neta por concepto de compra y venta de títulos	5 000,—
Comisiones y gastos bancarios	96,15
Derechos de custodia	129,70
	<u>6 591,80</u>

INGRESOS

	Fr.s.
Renta de títulos y de inversiones	12 860,25
	<u>12 860,25</u>

RESULTADO

	Fr.s.
Excedente de ingresos con respecto a los gastos del ejercicio 1983	<u>6 268,45</u>

INSTITUCIÓN

Según decisión del Consejo Ejecutivo del 6 de enero de 1983.

FINALIDAD

Sobre la base de un fondo inicial instituido con el donativo del profesor Paul Reuter de 200 000 francos suizos (recibido por concepto de Premio Balzan) y que puede aumentarse mediante donativos y legados,

— utilizar los ingresos para alentar y fomentar el conocimiento y la difusión del derecho internacional humanitario,

— y asignar, cada dos años, un premio para tales efectos, a fin de galardonar una obra, ayudar a realizar un proyecto o posibilitar una publicación.

ÓRGANO DIRECTIVO

- Una Comisión integrada por un miembro designado por el Comité que la preside, y por dos colaboradores o colaboradoras del CICR designados por la Dirección,
- además, dos personas escogidas por la Comisión, con exclusión del CICR, para integrar con ella el Jurado del Premio Paul Reuter.

FONDO ESPECIAL EN FAVOR DE LOS IMPEDIDOS

BALANCE Y CUENTA DE RESULTADOS

Como el primer ejercicio social abarca el período del 1 de noviembre de 1983 al 31 de diciembre de 1984, el balance y la cuenta de resultados figurarán en el Informe de Actividades del año 1984.

INSTITUCIÓN

Según decisión Núm. 2 de la Asamblea, reunida los días 19 y 20 de octubre de 1983.

FINALIDAD

- Permitir la realización de proyectos duraderos en favor de personas impedidas, particularmente, instalando talleres de fabricación de prótesis/ortesis, de adaptación y de reeducación profesional,
- Participar, así no sólo en las realizaciones del CICR y de las Sociedades Nacionales, sino también de otros organismos que actúan según los criterios del CICR.

ÓRGANO DIRECTIVO

Un Consejo integrado por seis miembros del CICR, es decir:

- un miembro del Comité que preside,
- el médico jefe,
- un representante del Departamento de Finanzas y de Administración y un representante de la División de Sociedades Nacionales y de Doctrina,
- el encargado de los programas de ayuda a los impedidos en la División médica,
- un representante designado por el Director de Actividades Operacionales.

Société Fiduciaire Suisse

FONDÉE EN 1906

1211 GENÈVE 3 · 40, RUE DU MARCHÉ · CASE POSTALE 342 · TÉL. 022 28 5311 · TÉLÉGRAMME FIDUSUISSE · TÉLEX 423243

Dictamen del organo censor de cuentas
a la Asamblea del

COMITE INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA, GINEBRA

Senoras y Senores,

En nuestra calidad de censores de cuentas de vuestra Institucion, hemos comprobado las cuentas del ejercicio cerrado el 31 Diciembre 1983.

Hemos constatado que

- el balance y la cuenta de resultado anual cumulado concuerdan con los registros contables,
- los registros contables se llevan con exactitud,
- el balance con un total de Fr.s. 91.541.799,00 y la cuenta de resultado anual cumulado que arroja, tras afectar varias cargas complementarias por un total de Fr.s. 1.800.000,00, un excedente de los ingresos sobre los gastos de Fr.s. 22.204,00, teniendo en cuenta la observacion formulada en el parrafo subsiguiente, presentan correctamente la situacion financiera al 31 Diciembre 1983 y el resultado de operaciones financieras para el ejercicio cerrado en dicha fecha.

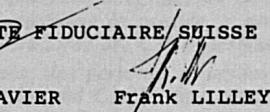
Ademas de las cargas complementarias indicadas mas arriba, un importe de Fr.s. 3.000.000,00 procedente de donaciones y legados no previstos para el finanzamiento del presupuesto ordinario del ejercicio 1983 ha sido traspasado para cobertura del fincamiento del presupuesto ordinario de 1984.

Con respecto al ejercicio 1982, la cuenta de resultado anual cumulado tiene una columna suplementaria que indica las prestaciones en especie y/o servicios recibidas por el CICR, en el curso del ejercicio, para sus acciones a finanzamiento especial (presupuestos extraordinarios). Se trata pues de informaciones estadisticas, llevadas extracontablemente y valoradas en base a costos y tarifas horarias estimados por los donantes o a falta de dichas estimaciones por el CICR, sobre las cuales no hemos practicado ninguna comprobacion.

Sobre la base de nuestro examen, proponemos la aprobacion de las cuentas que se someten a vuestro dictamen.

Ginebra, 8 de Mayo 1984


HENRI DAVIDIER


FRANK LILLEY